

<p>1 Adam connut Eve, sa femme; elle conçut, et enfanta Caïn et elle dit: <i>J'ai formé un homme avec l'aide de l'Éternel.</i></p> <p>2 Elle enfanta encore son frère Abel. Abel fut berger, et Caïn fut laboureur.</p> <p>3 Au bout de quelque temps, Caïn fit à l'Éternel une offrande des fruits de la terre;</p> <p>4 et Abel, de son côté, en fit une des premiers-nés de son troupeau et de leur graisse. L'Éternel porta un regard favorable sur Abel et sur son offrande;</p> <p>5 mais il ne porta pas un regard favorable sur Caïn et sur son offrande. Caïn fut très irrité, et son visage fut abattu.</p> <p>6 Et l'Éternel dit à Caïn: <i>Pourquoi es-tu irrité, et pourquoi ton visage est-il abattu?</i></p> <p>7 <i>Certainement, si tu agis bien, tu relèveras ton visage, et si tu agis mal, le péché se couche à la porte, et ses désirs se portent vers toi: mais toi, domine sur lui.</i></p> <p>8 Cependant, Caïn adressa la parole à son frère Abel; mais, comme ils étaient dans les champs, Caïn se jeta sur son frère Abel, et le tua.</p>	<p>En Adam bekende Heva, zijn huisvrouw, en zij werd zwanger, en baarde Kain, en zeide: Ik heb een man van den Heere verkregen!</p> <p>En zij voer voort te baren zijn broeder Habel; en Habel werd een schaapherder, en Kain werd een landbouwer. En het geschiedde ten einde van enige dagen, dat Kain van de vrucht des lands den Heere offer bracht.</p> <p>En Habel bracht ook van de eerstgeborenen zijner schapen, en van hun vet. En de Heere zag Habel en zijn offer aan;</p> <p>Maar Kain en zijn offer zag Hij niet aan. Toen ontstak Kain zeer, en zijn aangezicht verviel.</p> <p>En de Heere zeide tot Kain: Waarom zijt gij ontstoken, en waarom is uw aangezicht vervallen?</p> <p>Is er niet, indien gij weldoet, verhoging? en zo gij niet weldoet, de zonde ligt aan de deur. Zijn begeerte is toch tot u, en gij zult over hem heersen.</p> <p>En Kain sprak met zijn broeder Habel; en het geschiedde, als zij in het veld waren, dat Kain tegen zijn broeder Habel opstond, en sloeg hem dood.</p>
<p>9 L'Éternel dit à Caïn: <i>Où est ton frère Abel?</i> Il répondit: <i>Je ne sais pas; suis-je le gardien de mon frère?</i></p> <p>10 Et Dieu dit: <i>Qu'as-tu fait? La voix du sang de ton frère crie de la terre jusqu'à moi.</i></p> <p>11 <i>Maintenant, tu seras maudit de la terre qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère.</i></p> <p>12 <i>Quand tu cultiveras le sol, il ne te donnera plus sa richesse. Tu seras errant et vagabond sur la terre.</i></p> <p>13 Caïn dit à l'Éternel: <i>Mon châtement est trop grand pour être supporté.</i></p> <p>14 <i>Voici, tu me chasses aujourd'hui de cette terre; je serai caché loin de ta face, je serai errant et vagabond sur la terre, et quiconque me trouvera me tuera.</i></p> <p>15 L'Éternel lui dit: <i>Si quelqu'un tuait Caïn, Caïn sera vengé sept fois. Et l'Éternel mit un signe sur Caïn pour que quiconque le trouverait ne le tuât point.</i></p> <p>16 Puis, Caïn s'éloigna de la face de l'Éternel, et habita dans la terre de Nod, à l'orient d'Éden.</p>	<p>En de Heere zeide tot Kain: Waar is Habel, uw broeder?</p> <p>En hij zeide: Ik weet het niet; ben ik mijns broeders hoeder?</p> <p>En Hij zeide: Wat hebt gij gedaan? daar is een stem des bloeds van uw broeder, dat tot Mij roept van den aardbodem.</p> <p>En nu zijt gij vervloekt van den aardbodem, die zijn mond heeft opengedaan, om uws broeders bloed van uw hand te ontvangen.</p> <p>Als gij den aardbodem bouwen zult, hij zal u zijn vermogen niet meer geven; gij zult zwervende en dolende zijn op aarde.</p> <p>En Kain zeide tot den Heere: Mijn misdaad is groter, dan dat zij vergeven worde.</p> <p>Zie, Gij hebt mij heden verdreven van den aardbodem, en ik zal voor Uw aangezicht verborgen zijn; en ik zal zwervende en dolende zijn op de aarde, en het zal geschieden, dat al wie mij vindt, mij zal doodslaan.</p> <p>Doch de Heere zeide tot hem: Daarom, al wie Kain doodslaat, zal zeventvoudig gewroken worden! En de Heere stelde een teken aan Kain; opdat hem niet versloeg al wie hem vond.</p> <p>En Kain ging uit van het aangezicht des Heeren; en hij woonde in het land Nod, ten oosten van Eden.</p>